

February 12, 2023 - Ngày 12 Tháng 2, 2023

6th Sunday in Ordinary Time • Chúa Nhật VI Thường Niên



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ
651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng
Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhdnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager
& Safe Environment Coordinator:
augustine.mai@stcolumba.org

Pastoral Emergency 651.757.6762

Music Director:

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen 651.646.0371
Lynn Browne 651.207.2122

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses — Thánh Lễ Cuối Tuần
Saturday 4:30 pm English
Sunday 9:00 am English
Sunday 10:30 am Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường
Monday-Friday 7:00 am English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội
Saturdays 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org

On Facebook: St.. Columba Church

Prayer Line

Joan Och 651.647.0312

Parish Trustees

Therresa Dahl 651.645.9411
Peter Nguyen 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch:

Thư ký:

Thành viên:

Ban Kiểm Ngân

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải 651.278.0665

Gian thánh: Lê Văn Hiến 651.786.9138

Thánh ca: Nguyễn Bá Tin 651.278.2066

Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức 651.353.7531

Xã hội: Phạm Văn Lộc 612.889.9681

Giáo dục: Nguyễn Mỹ Triều 612.987.6955

Trang trí: Cù Gia Văn 651.778.3733

Âm thực: Chu Thị Liên 612.889.9684

Nguyễn T. Gia 651.925.9507

Kiệt thiết: Nguyễn Th. Đạm 612.986.7633

Trật tự:

Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm 651.246.4559

CD Phục Sinh: Mai Xuân Trường 612.983.0005

Đoàn TNTT: Nguyễn Thị Thoa 651.587.7724

Hội Đền Tạ: Nguyễn Hữu Trung 952.200.4128

Hội BMCG: Nguyễn Thu Trâm 651.808.1565

Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy 651.431.1875

Gia Trưởng: Nguyễn Minh Trí 612.876.2143

Lễ Buộc / Lễ Trọng: Thánh Lễ 7:00PM

Thứ Bảy: Thánh Lễ 10:00AM

Giáo Lý / V-Ngũ / TNTT: 12:15 – 3:00P(CN)

Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Anointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào

Mission—Phương Châm

We are committed to be a light in the heart of the Midway. With the grace of God, we will accomplish this mission by serving the people through the ministries of: Worship, Evangelization, Community Building, Stewardship, Pastoral Care, Education, Justice and Peace

Cộng Đoàn Mẹ Lavang thành lập nhằm: Quy tụ các gia đình Công Giáo Việt Nam để thờ phượng Thiên Chúa; sống và loan truyền Lời Chúa qua: cử hành các Bí Tích, trao đổi và sống đức tin, phục vụ mọi người qua: tham gia công cuộc truyền giáo của Giáo Hội, cố võ tinh thần hiệp nhất, tương thân tương ái, bảo tồn và phát huy phong hóa Việt Nam.

6th Sunday in Ordinary Time - February 12, 2023

Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, February 11	<i>6th Sunday in Ordinary Time</i>	
3:30 pm Confession		[E & V]
4:30 pm † LH Micae		[E]
Sunday, February 12	<i>6th Sunday in Ordinary Time</i>	
9:00 am † LH Phêrô & các Linh Hôn		[E]
10:30am Parishioners of St. Columba		[V]
Monday, February 13	<i>Weekday</i>	
7:00 am † Jake Maurer		[E]
Tuesday, February 14	<i>Sts. Cyril & Methodius</i>	
7:00 am † LH Phêrô		[E]
Wednesday, February 15	<i>Weekday</i>	
7:00 am † Lucille Cafferty		[E]
Thursday, February 16	<i>Weekday</i>	
7:00 am † Robert & Ramona Speltz		[E]
Friday, February 17	<i>Weekday</i>	
7:00 am † LH Martha		[E]
Saturday, February 18	<i>7th Sunday in Ordinary Time</i>	
3:30 pm Confession		[V & E]
4:30 pm † LH Phêrô		[E]
Sunday, February 19	<i>7th Sunday in Ordinary Time</i>	
9:00 am † 2 LH Anna		[E]
10:30 am Parishioners of St. Columba		[V]

Weekly Readings

Sunday:	Sir 15:15-20/1 Cor 2:6-10/Mt 5:17-37
Monday:	Gn 4:1-15, 25/Mk 8:11-13
Tuesday:	Gn 6:5-8; 7:1-5, 10/Mk 8:14-21
Wednesday:	Gn 8:6-13, 20-22/Mk 8:22-26
Thursday:	Gn 9:1-13/Mk 8:27-33
Friday:	Gn 11:1-9/Mk 8:34-9:1
Saturday:	Heb 11:1-7/Mk 9:2-13
Next Sunday:	Lv 19:1-2, 17-18/1 Cor 3:16-23/Mt 5:38-48

Lay Ministers' Schedule

	<u>Saturday Feb 11</u>	<u>Sunday Feb 12</u>
Lector	Mary McDonald	Ray Truelson
Servers	Steiner/Barrett	Sands Family
	<u>Saturday Feb 18</u>	<u>Sunday Feb 19</u>
Lector	Tom Speltz	Terri Dahl
Servers	Steiner/Barrett	Harnmann Family

Our Sacrificial Giving — Dâng Cúng

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!

Weekend Envelope/ Bao thư.....	\$
Weekend Plate / Tiền mặt.....	\$
Food Sales / Bán hàng.....	\$500

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại của tất cả mọi người trong việc dâng cúng cho nhà Chúa.

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Mary Lou Ayd, Todd Bray, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch.

February Card Making Class

Join Peggy Steiner for an afternoon of card making on this Sunday, February 12th beginning at 3:00 PM in the Share Room. The class is \$10. You need bring your own scissors and adhesive. RSVP to Peggy. Call or text to 651-788-627

URGENT: Archbishop Asks Faithful to Oppose PRO Act. From Archbishop Bernard A. Hebda

Our most vulnerable sisters and brothers need our help RIGHT NOW.

The Minnesota Senate is expected to vote as soon as this week on what's called the "PRO Act." Essentially, it's a bill that works to enshrine into law an abortion regime that disregards prenatal life. The PRO Act is part of the most extreme abortion legislative agenda in Minnesota history, allowing for abortion for any reason and at any time without any regulation. How disturbing that a pre-born child whose heart is beating, who can feel pain and who may even be viable outside the womb is treated with such disdain.

I ask you to educate yourself on this issue and join me in emailing and calling your state senator immediately to express your views on the proposed legislation. It seems to me that instead of spending tax dollars to support the taking of human life we should be investing in ways to support families - babies, moms and dads, brothers and sisters, such as a state child tax credit. It's that simple. We need more love and support - not death!

We are blessed that the Minnesota Catholic Conference makes clear for us the different ways in which we can make our voices heard at the State Capitol on a wide spectrum of issues. At www.mncatholic.org/actioncenter, you can find an action alert that will assist you in connecting with your senator about the PRO Act, suggested wording to ask them to protect the most vulnerable, and other ways to become a more activated Catholic. It only takes a few minutes of your time.

Only together can we create a culture of life that supports women and babies. Thank you and may God bless you.

SUNDAY'S READING

Reading 1 (Sir 15:15-20)

If you choose you can keep the commandments, they will save you; if you trust in God, you too shall live; he has set before you fire and water to whichever you choose, stretch forth your hand. Before man are life and death, good and evil, whichever he chooses shall be given him. Immense is the wisdom of the Lord; he is mighty in power, and all-seeing. The eyes of God are on those who fear him; he understands man's every deed. No one does he command to act unjustly, to none does he give license to sin.

Responsorial Psalm (Ps 119:1-2, 4-5, 17-18, 33-34)

R. Blessed are they who follow the law of the Lord!

Reading 2 (1 Cor 2:6-10)

Brothers and sisters: We speak a wisdom to those who are mature, not a wisdom of this age, nor of the rulers of this age who are passing away. Rather, we speak God's wisdom, mysterious, hidden, which God predetermined before the ages for our glory, and which none of the rulers of this age knew; for, if they had known it, they would not have crucified the Lord of glory. But as it is written: What eye has not seen, and ear has not heard, and what has not entered the human heart, what God has prepared for those who love him, this God has revealed to us through the Spirit. For the Spirit scrutinizes everything, even the depths of God.

Alleluia, alleluia.

Blessed are you, Father, Lord of heaven and earth; you have revealed to little ones the mysteries of the kingdom. Alleluia, alleluia.

Gospel (Mt 5:17-37) (Short Version)

Jesus said to his disciples: "I tell you, unless your righteousness surpasses that of the scribes and Pharisees, you will not enter the kingdom of heaven.

"You have heard that it was said to your ancestors, You shall not kill; and whoever kills will be liable to judgment. But I say to you, whoever is angry with his brother will be liable to judgment.

"You have heard that it was said, You shall not commit adultery. But I say to you, everyone who looks at a woman with lust has already committed adultery with her in his heart.

"Again you have heard that it was said to your ancestors, Do not take a false oath, but make good to the Lord all that you vow. But I say to you, do not swear at all. Let your 'Yes' mean 'Yes,' and your 'No' mean 'No.' Anything more is from the evil one."

Bài Đọc Chúa Nhật

Bài Đọc I: Trích sách Huân Ca.

Nếu người muốn tuân giữ các giới răn: việc trung thành giữ các giới răn là tùy ở người. Người đặt trước mặt người nước và lửa, người muốn cái gì, thì giờ tay ra trên đó. Trước mặt con người là sự sống và sự chết, sự lành và sự dữ, họ thích thứ nào, thì được thứ ấy. Bởi chưng, Thiên Chúa đầy khôn ngoan, hùng dũng và toàn năng, Người luôn luôn nhìn thấy mọi loài. Chúa nhìn đến những kẻ kính sợ Người, và thấu suốt mọi hành động của con người. Người không truyền dạy cho một ai làm điều gian ác, và không cho phép một ai phạm tội. Đó là lời Chúa.

Bài Đọc II: Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, chúng tôi có bàn giải sự khôn ngoan với những người toàn thiện, mà đó không phải là sự khôn ngoan của thế gian, cũng không phải của những bậc vua chúa thế trần, hạng người đã bị dôn vào chỗ hư vọng. Nhưng chúng tôi thuyết sự khôn ngoan đầy nhiệm mầu của Thiên Chúa vẫn được giấu kín, mà Thiên Chúa đã tiền định từ trước muôn thuở để làm nên sự hiển vinh của chúng tôi. Sự khôn ngoan đó, không một ai trong các vua chúa thế trần đã biết tới: vì giả thử nhận biết, hẳn họ đã không đóng đinh Chúa sự hiển vinh. Nhưng chúng tôi rao giảng như lời đã chép: "Sự mắt chưa từng thấy, tai chưa từng nghe, và lòng người cũng chưa từng mơ ước tới, đó là tất cả những điều Thiên Chúa đã làm cho những ai yêu mến Người". Bởi chưng Thiên Chúa đã mạc khải điều đó cho chúng tôi do Thánh Thần của Người. Thật vậy, Thánh Thần thấu suốt mọi sự, cả những điều thâm sâu của Thiên Chúa. Đó là lời Chúa.

PHÚC ÂM: (Bài văn)

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Ta bảo thật các con: Nếu các con không công chính hơn các luật sĩ và biệt phái, thì các con chẳng được vào Nước Trời đâu. "Các con đã nghe dạy người xưa rằng: 'Không được giết người. Ai giết người, sẽ bị luận phạt nơi toà án'. Còn Ta, Ta bảo các con: Bất cứ ai phẫn nộ với anh em mình, thì sẽ bị toà án luận phạt. Ai bảo anh em là 'ngốc', thì bị phạt trước công nghị.

"Các con đã nghe nói với người xưa rằng: 'Chớ ngoại tình'. Còn Ta, Ta bảo các con: Hễ ai nhìn xem phụ nữ mà ước ao phạm tội với họ, thì đã ngoại tình với họ trong lòng rồi.

"Các con cũng đã nghe có lời bảo người xưa rằng: 'Chớ thề gian, nhưng hãy giữ trọn lời mình thề với Chúa'. Còn Ta, Ta bảo các con: Đừng thề chi cả. Nhưng lời nói của các con phải là: Có thì nói có, không thì nói không, thêm điều đặt chuyện là bởi ma quỷ mà ra". Đó là lời Chúa.

Chúa Nhật 6 Thường Niên — Ngày 12 tháng 2, 2023

Sinh Hoạt Cộng Đoàn

Chương Trình Phụng Vụ Thứ Tư Lễ Tro & Mùa Chay

Thứ tư tuần sau, thứ tư ngày 22 tháng 3, 2023 là chúng ta bước vào Mùa Chay với Thứ Tư Lễ Tro. Chương trình phụng vụ ngày **Thứ Tư Lễ Tro** như sau:

7:00AM & 6:00PM – Thánh Lễ (Mỹ)

7:00PM – Thánh Lễ (Việt)

Trong các ngày Mùa Chay, giáo xứ sẽ có các Thánh Lễ như sau:

Các ngày thứ sáu mùa chay

7:00PM – Đi đàng Thánh Giá & Thánh Lễ

Các ngày thứ bảy mùa chay

10:00AM - Đọc kinh thần vũ & Thánh Lễ

Các ngày Chúa Nhật Mùa Chay

10 phút trước Thánh Lễ, cha xứ sẽ có bài giáo lý chia sẻ.

Chúa Nhật ngày 12 tháng 3

Giáo Xứ tĩnh tâm & xưng tội

Xin mời mọi người cùng cố gắng sắp xếp thời gian để tham dự các nghi thức & Thánh Lễ trong mùa chay để chuẩn bị tâm hồn mừng lễ Phục Sinh.

Bao Thư Dâng Cúng

Các bao thư dâng cúng hàng tuần đã được công ty in và gửi tới các gia đình. Được biết có một số gia đình, không nhận được bao thư dâng cúng trong những tháng qua. Những gia đình nào chưa nhận được các bao thư dâng cúng và bao thư cho quỹ xây dựng, xin liên lạc với cha xứ để giáo xứ làm bao thư cho các gia đình đang thiếu. Xin các gia đình dùng các bao thư đó mỗi tuần. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn

You Will Be My Witnesses

(Các Con Sẽ là Những Nhân Chứng của Thầy)

Trong 3 năm qua, Tổng Giáo Phận chúng ta đã hoàn tất chương trình công nghị Tổng Giáo Phận. Vào Lễ Chúa Kitô Vua vừa qua, Đức Tổng Giám Mục đã công bố “Lá Thư Mục Vụ”, trong đó đưa ra những đường hướng mục vụ cho toàn Tổng Giáo Phận. Tựa đề của “Lá Thư Mục Vụ” là “You Will Be My Witnesses - Các Con Sẽ Là Những Nhân Chứng Của Thầy”. Vì lá thư mục vụ này

mới chỉ được viết bằng tiếng Anh (English) và tiếng Tây Ban Nha (Spanish), vì thế những ai muốn đọc qua “lá thư mục vụ” của Đức Tổng Giám Mục Hebda, có thể vào trang mạng của Tổng Giáo Phận <https://www.archspm.org/synod/> để tải xuống (download). Hy vọng, chúng ta sẽ có bản tiếng Việt trong nay mai.

Đức Tổng Giám Mục khuyến khích tất cả các thành phần trong giáo phận: các linh mục, tu sĩ nam nữ, và giáo dân đọc qua để biết những hướng dẫn mục vụ cụ thể mà Tổng Giáo Phận muốn thực hiện.

Ban Hàng Quán

Để góp phần vào việc chi tiêu của giáo xứ, ban hàng quán vẫn thường bán các món ăn và các mặt hàng khô sau Thánh Lễ. Xin mọi người cùng mua ủng hộ giáo xứ. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn những người đã ủng hộ các mặt hàng để giúp giáo xứ bán mỗi tuần, nhất là b. Lộc và chị Hương đã hy sinh nhiều công sức, thì giờ lo cho gian hàng này của giáo xứ.

Ngoài ra nếu có ai muốn ủng hộ các món ăn để giúp bán trong gian hàng quỹ xây dựng, xin mang tới và liên lạc chị Dung (bch) hoặc chị Hương (b. Đức). Thank you

Café (2 tuần): \$310

Bán hàng (2 tuần): \$1,200

Dâng Cúng Hoa

Giáo xứ có đặt một thùng dâng cúng hoa bên bàn thờ Đức Mẹ để mọi người tiện việc dâng cúng hoa cho giáo xứ. Những ai có lòng muốn ủng hộ hoa cho giáo xứ, xin vui lòng dùng hòm dâng cúng hoa tại bàn thờ Đức Mẹ. Giáo xứ xin cảm ơn tất cả mọi người và xin Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse trả công bội hậu cho những hy sinh đóng góp của tất cả mọi người.

Xin Tiền Heat cho Mùa Đông

Vào những tháng mùa đông, giáo xứ phải chi trả một số tiền khá lớn cho heat trong nhà thờ và trường học. Vì vậy, trong những tháng mùa đông, giáo xứ sẽ xin thêm tiền heat bằng việc xin tiền lần 2. Xin mọi người cùng rộng lòng giúp giáo xứ trong tiền heat.

LỊCH PHÂN NHIỆM PHỤNG VỤ

Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	Giúp Lễ	TT Viên	Chầu T. Thê
12 / 2	Chúa Nhật VI Thường Niên	Ban Giáo Dục & Đoàn Thiếu Nhi	Ban Giáo Dục & Đoàn TN	Tristin, Ivan Gia Huy Tayden, John	Các Ông: Cang, Hè, Cảnh	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa
19 / 2	Chúa Nhật VII Thường Niên	Hội Gia Trưởng (1) Hội Đền Tạ (1)	Hội GT (2) Hội ĐT (2)	Vincent, Tim Tony, Quân Khang, Đạt	Các Ông: Hè, Hùng, Đạm Phan	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa